

Иванова Ксения Александровна

[ПРИВЕТСТВИЯ В РЕЧИ ЛЮДЕЙ РАЗНОГО ВОЗРАСТА \(НА ПРИМЕРЕ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА\)](#)

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2012/4/24.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по данному вопросу.

Источник

[Альманах современной науки и образования](#)

Тамбов: Грамота, 2012. № 4 (59). С. 84-86. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2012/4/

[© Издательство "Грамота"](#)

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

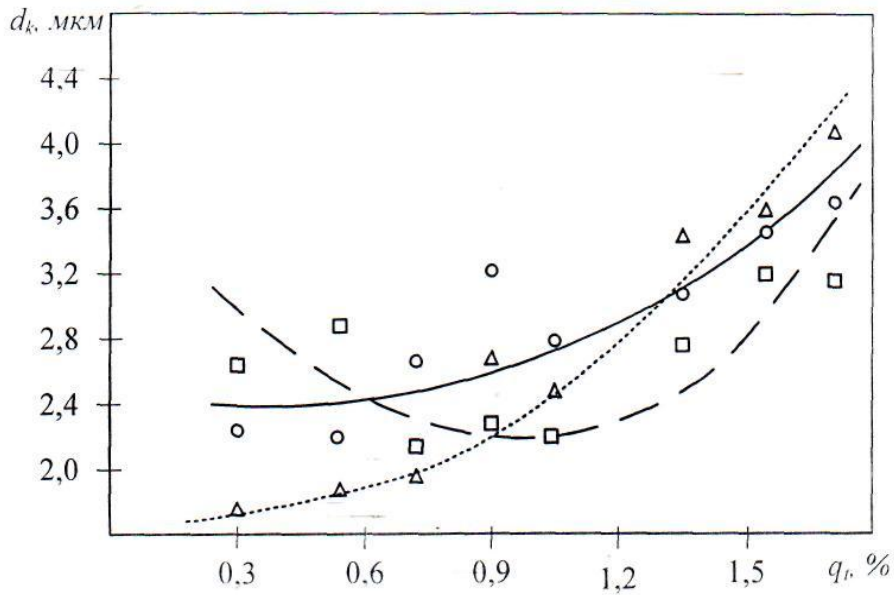


Рис. 2. Средний размер капель за блоком холодильников: Δ - по оси рабочей части; o - на расстоянии 20 мм от оси; \square - на расстоянии 40 мм от оси

Список литературы

1. Дейч М. Е. Газодинамика двухфазных сред. М.: Энергоиздат, 1981. 472 с.
2. Дейч М. Е. Исследование фазовых превращений в вихревых течениях перенасыщенного пара // Известия АН СССР. 1972. № 2. С. 50-53.
3. Никольский А. И. Исследование влияния дисперсности влажного пара на энергетические и расходные характеристики турбинных решеток. М.: Энергоиздат, 1980. 138 с.
4. Теплотехнический справочник / под ред. Н. Б. Варгафтик. М.: Энергия, 1976. Т. 1. 480 с.; Т. 2. 334 с.

УДК 81.401.2-22+81.711-22

Филологические науки

Ксения Александровна Иванова

Приамурский государственный университет им. Шолом-Алейхема

ПРИВЕТСТВИЯ В РЕЧИ ЛЮДЕЙ РАЗНОГО ВОЗРАСТА (НА ПРИМЕРЕ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА)[©]

Неотъемлемой частью речевого общения на любом языке является приветствие, выполняющее этикетную функцию, функцию вхождения в речевой контакт и привлечения внимания собеседника. Приветствия, как и другие этикетные разновидности, подвергаются влиянию различных экстралингвистических факторов таких, как: пол, возраст, социальное положение, уровень образованности, степень близости и родства коммуникантов и т.д. [1].

Возраст адресата и соотношение возрастов всех участников речевого контакта являются важным условием при выборе приветствий. Приветствия современного китайского языка недостаточно изучены отечественными лингвистами.

Целью данной статьи является описание особенностей употребления китайских приветствий в соответствии с возрастными характеристиками коммуникантов. В содержании работы будут использованы этикетные формулы, отобранные в литературе на китайском языке, а также полученные в результате эксперимента с носителями китайского языка¹.

Речевая манера и специфика употребления языковых средств являются особенностью, характерной для представителей конкретной возрастной группы. Так, приветствия, встречающиеся в речи молодёжи, могут отсутствовать в речи пожилых людей. По результатам проведённого нами анкетирования, участниками которого стали китайские студенты при встрече они активно используют заимствованные приветствия и фамильярные обращения:

[©] Иванова К. А., 2012

¹ Речевые формулы, полученные в результате эксперимента, в тексте статьи не обозначены ссылками на источник.

- заимствованные из английского языка формулы 嗨 Hāi (Hi), 哈喽 Hālou (Hello) - «привет», а также русскоязычное «привет»;

- заимствованные англоязычные обращения типа: 亲亲 qīnqīn, 亲爱的 qīn'ài (de) - «милый, дорогой», 宝贝儿 bǎobèr «детка», honey «сладкий(ая)»;

- фамильярные, жаргонные обращения 哥们儿 gēmen «братан, кореш, друг», 姐们儿 jiěmen «сестрёнка», 兄弟姐妹 xiōngdì jiěmèi «братья и сёстры», демонстрирующие дружеские отношения.

Приветствия, используемые студентами по отношению друг к другу, как правило, носят фамильярный характер. Например:

去喝一杯啊, 上上网, 泡泡妞啊! Qù hē yībēi ā, shàngshàng wǎng, pàopào nǚ a!

Пойдём, выпьем по стаканчику, посидим в интернете, пофлиртуем с девочками.

В речи представителей старшего поколения встречаются не только общеупотребительные приветствия, типа 你(您)好 Nǐ(in) hǎo «Здравствуй(те)», 早上好 Zǎoshang hǎo «Доброе утро», но и этикетные формулы, представляющие собой более сложные обороты и синтаксические конструкции, в состав которых входят архаизмы, слова, пришедшие в современный китайский из древнего языка вэньянь. Например:

嘿, 老哥, 还没去八宝山呀? Hēi, lǎogē, hái méi qù Bābǎoshān?

Эй, дружище, ты ещё не побывал на горе Бабао [2, стр. 104]¹?

В процессе общения имеет значение возраст всех участников контакта. Соотношение возрастов коммуникантов также способно определить содержание этикетного диалога. В китайской языковой культуре инициатором приветствия чаще всего выступает младший (независимо, представителем какого поколения он является). По этой причине ответственность по выбору наиболее подходящей этикетной формулы тоже лежит на нём.

Результаты анкетирования показали, что достаточно распространёнными приветствиями при встрече с представителем старшего поколения (родственником и не родственником) являются общеупотребительные формулы 您好 Nín hǎo «Здравствуй(те)», 早上好 Zǎoshang hǎo «Доброе утро», как правило, сопровождаемые родственным наименованием адресата. Например:

奶奶², 您好啊! Nǎinai, nín hǎo ā! «Бабушка, здравствуйте!».

刘大爷, 早上好. Liú lǎoye, zǎoshang hǎo. «Дедушка Лю, доброе утро».

Стоит отметить, что приветствия, адресованные старшим родственникам, могут маркироваться вариативными местоимениями - нейтральным 你 nǐ «ты» и более уважительным 您 nín «вы», в зависимости от речевой привычки и степени близости общающихся. Например:

姥姥³, 我来看你了. Lǎolao, wǒ lái kàn nǐ le.

«Бабушка, я пришла тебя проведать».

姨奶奶⁴, 我来看您来了. Yínǎinai, wǒ lái kàn nín lái le.

«Бабушка, я пришла вас проведать».

Приветствия, используемые опрошенными студентами в адрес представителей старшего поколения, очень часто содержат расспросы о самочувствии, наставления по поводу здоровья. Подобного рода вопросы используются самостоятельно и одновременно с основным приветствием, с обращением или без него. Например:

奶奶, 您身体还好吗? Nǎinai, nín shēntǐ hái hǎo ma?

«Бабушка, как ваше здоровье, в порядке?».

呀! 这不是张奶奶吗? 最近身体还好吧? Yā! Zhè bú shì Zhāng nǎinai ma? Zuijin shenti hai hao ba? «О! Неужели это бабушка Чжан? Как здоровье в последнее время?».

Почтительное отношение, внимание к собеседнику проявляется и при помощи других разнообразных выражений вежливости, демонстрирующих заботу о собеседнике старшего (пожилого) возраста. Например:

张大妈! 昨天晚上睡好了吧? Zhāng dà mā! Zuó wǎnshang shuìhǎo le ba?

«Матушка Чжан! Как вам вчера спалось?» [3, стр. 4].

Таким образом, можно говорить о безусловном влиянии возраста адресата и соотношения возрастов всех участников речевого контакта на выбор приветствий в китайском языке. Форму и содержание этикетных единиц определяет возрастное равенство или неравенство партнёров по взаимодействию.

Для общения молодых людей характерны активное употребление заимствованных, фамильярных приветствий и обращений, несвойственных людям старшего поколения. Приветствия, используемые молодыми людьми в адрес старших, отличаются широким разнообразием, но всегда носят уважительный характер. Этикетные формулы могут быть лаконично-нейтральными, содержать расспросы о самочувствии, наставления по поводу здоровья, другие выражения, демонстрирующие заботу о собеседнике старшего возраста.

¹ Образное выражение 去八宝山 qù Bābǎoshān «уйти на гору Бабао» используется в значении «умереть; отойти на тот свет».

² 奶奶 nǎinai «бабушка; обращение к пожилой женщине».

³ 姥姥 lǎolao «бабушка со стороны матери».

⁴ 姨奶奶 yínǎinai «одна из сестёр родной бабушки».

Сами же носители китайского языка, относящиеся к старшей возрастной группе, в качестве приветствий используют нейтральные выражения и сложные синтаксические конструкции.

В китайском языке, личные местоимения второго лица не являются абсолютными маркерами возрастного неравенства. В адрес человека старшего поколения может использоваться и местоимение 您 nín «вы» и местоимение 你 nǐ «ты».

Список литературы

1. **Формановская Н. И.** Речевой этикет и культура общения. М.: Высш. шк., 1989. 159 с.
2. **傅民.** 口语在丰富多变的语境中 // 语言文字应用. 1993. № 7. 页. 103-108.
3. **胡明扬.** 汉语礼仪用语及其文化内涵. 上海, 2003. 91页.
4. **卫志强.** 称呼的类型及其语用特点 // 世界汉语教学. 1994. № 2. 页. 10-15.

УДК 37

Педагогические науки

Римма Владимировна Ивашкевич
БОУ г. Омска «Гимназия № 159»

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРАКТИВНОЙ ДОСКИ НА УРОКАХ БИОЛОГИИ[©]

В условиях введения новых стандартов обучения учитель ищет формы и методы в рамках образовательных технологий, позволяющие с наибольшей отдачей выполнить образовательный заказ общества.

Наличие интерактивной доски позволяет учителю перевести учебный процесс на качественно новый уровень, так как возникают новые возможности для построения системы работы учителя по организации учебного процесса как на уроке (объяснение нового материала, закрепление, контроль знаний), так и во внеурочное время (домашние задания, творческие работы). В рамках традиционного урока биологии возможности доски по визуализации материала, активизации внимания на непроизвольном уровне, вовлекают в процесс обучения всех учащихся.

С помощью интерактивной доски можно демонстрировать презентации, создавать модели, активно вовлекать учащихся в процесс освоения материала, улучшать темп и течение занятия. Доска позволяет использовать широкий спектр ресурсов: CD и DVD, изображения, видео-файлы, звуковые файлы при наличии громкоговорителей. На ней можно передвигать объекты и надписи, добавлять комментарии к текстам, рисункам и диаграммам, выделять ключевые области различными цветами. Тексты, рисунки или графики можно скрыть, а затем можно вернуться к ключевым моментам урока. Преподавание урока с помощью интерактивной доски позволяет удерживать класс в рабочей обстановке, проверять знания учащихся, вовлекать их в дискуссию.

Предмет биология поистине уникальный, так как в процессе обучения у учащихся формируются различные обще-учебные умения и жизненные компетенции. Весь курс биологии включает в себя самые разнообразные задания - это работа с текстом, восприятие трехмерных моделей, решение математических расчетных задач, построение графиков и диаграмм.

Кроме обычных заданий в биологии много и специфических задач - кодирование белков нуклеиновыми кислотами, решение генетических задач, определение растений с помощью определительных карточек, работа с увеличительными приборами и многое другое. Причем в большинстве случаев привлечение ИКТ, и интерактивной доски в частности, это не современное веяние, а вполне оправданное решение, которое повышает эффективность урока и усиливает эмоциональное восприятие учебного материала.

Интерактивная доска (ИД) позволяет решать ряд методических задач:

1. Активизировать познавательную деятельность учащихся. Детям нравятся уроки с использованием ИД, так как эти уроки яркие и увлекательные. Особенно ценным является то, что работа с ИД способна заинтересовать отстающих и слабых учащихся, часто не мотивированных на учебу, а значит, несколько облегчить задачу донесения информации до ученика.

2. Улучшить понимание учебного материала. ИД дает возможность сопровождать объяснение учителя видеорядом, интерактивными схемами, рисунками, картами и фотографиями. Серьезным подспорьем для учителя являются ППС (программные педагогические средства), включающие в себя текст учебника, иллюстративный материал, фотографии, видеофрагменты, интерактивные схемы и задания, анимации, биографии ученых и терминологический словарь.

3. Ускорить темп урока. Урок с использованием ИД должен готовиться заранее, а значит, учитель имеет возможность логически выстроить урок и распланировать время. В этом случае объяснение материала пойдет быстрее.